

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈlæntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈrɪdɪnɪz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 : D : -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 : D : - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪˈpɪsl] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌθesəˈləʊniənz]
THE FIRST EPISTLE OF ST . PAUL TO THE THESSALONIANS
这 第一的 书信 的 英石 : 保罗 到 这 帖撒罗尼迦人

圣保罗写给帖撒罗尼迦人的第一封书信

[ˌθesəˈloˈnaɪkər] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌmæsiˈdəʊniə] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌes ˈtiː] . [pɔːl] , [ˈhævɪŋ]
Thessalonica was the capital of Macedonia , in which St . Paul , having
塞萨洛尼基 曾是 这 首都 的 马其顿 , 在 哪个 英石 : 保罗 , 拥有
[priːtʃ] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l] ,
preached the Gospel ,
布道 这 福音 ,

帖撒罗尼迦是马其顿的首都，圣保罗在那里传扬福音后，

[kənˈvɜːtɪd] [sʌm; səm][dʒuːz][ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɛntaɪlz] : [bʌt; bət][ðə; ði]
converted some Jews and a great number of the Gentiles : but the
转换 一些 犹太人 和 一个 伟大的 数字 的 这 外邦人 : 但 这
[ˌʌnbɪˈliːvɪŋ] [dʒuːz] ,
unbelieving Jews ,
不信者 犹太人 ,

他们使一些犹太人和许多外邦人皈依基督教，但那些不信的犹太人，

[ˈenvi] [hɪz; ɪz] [səkˈses] , [reɪzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] [əˈɡɛnst] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
envying his success , raised such a commotion against him that he , and his
羡慕 他的 成功 , 提高 这样的 一个 骚动 反对 他 那 他 , 和 他的
[kəmˈpænjən] ,
companion ,
伴侣 ,

嫉妒他的成功，对他大闹了一场，以至于他和他的同伴，

[sɪlˈveɪnəs] [wɜː(r); wə(r)][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][kwɪtʃ][ðə; ði][ˈsɪti] .
Sylvanus were obliged to quit the city .
西尔瓦努斯 是 有义务 到 辞职 这 城市 .

西尔瓦努斯被迫离开这座城市。

[ˈɑːftəwədʒ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈæθənz] ,
Afterwards he went to Athens ,
然后 他 去 到 雅典 ,

之后他去了雅典。

[wəə(r)] [hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kən'və:t] [ɪn] [,θesə'lɒ'naɪkər] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [sɪ'viə(r)]
where he heard that the converts in Thessalonica were under a severe
在哪里 他 听到 那 这 转换 在 塞萨洛尼基 是 在下面 一个 严重
[ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
persecution ,
迫害 ,

他在那里听说帖撒罗尼迦的皈依者正遭受严重的迫害。

[ˈevə(r)] [sɪns] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ; [ænd; ənd] [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ðeə(r)] [ˈfɔːtɪtjuːd] ,
ever since his departure ; and lest they should lose their fortitude ,
曾经 自从 他的 离开 ; 和 免得 他们 应该 失去 他们的 坚韧 ,
自从他离开后，他们就一直如此；为了防止他们失去勇气，

[hiː; hi] [sent] [ˈtɪməθi] [tuː; tə] [ˈstreŋ(k)θn] [ænd; ənd] [ˈkʌmfət] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈsʌfərɪŋz] .
he sent Timothy to strengthen and comfort them in their sufferings .
他 发送 蒂莫西 到 加强 和 舒适 他们 在 他们的 苦难 .

他差遣提摩太去安慰和鼓励他们，使他们在苦难中得到力量。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ˈkɔːrɪnθ] , [wəə(r)] [hiː; hi] [rəʊt] [ðɪs] [fɜːst] [ɪ'pɪsl] ,
In the meantime St . Paul came to Corinth , where he wrote this first Epistle ,
在 这 与此同时 英石 : 保罗 来了 到 科林斯 , 在哪里 他 写道 这 第一的 书信 ,

与此同时，圣保罗来到哥林多，在那里写下了这封第一封书信。

[ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌθesə'ləʊniənz] , [bəʊθ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ,
and also the second to the Thessalonians , both in the same year ,
和 还 这 第二 到 这 帖撒罗尼迦人 , 两个都 在 这 相同的 年 ,
同年，还有写给帖撒罗尼迦人的第二封信。

[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [ˈɑːftə(r)] [ˈaʊə(r)] [lɔːdz] [ə'senʃn] .
being the nineteenth after our Lord's Ascension .
存在 这 第十九 后 我们的 主场 升天 .

是主升天后的第十九个年头。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'pɪslz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [ɒv; əv] [taɪm] .
These are the first of his Epistles in the order of time .
这些 是 这 第一的 的 他的 书信 在 这 命令 的 时间 .

这是他书信中按时间顺序排列的第一篇。

[wʌŋ] [ˌθesə'ləʊniənz] [ˈtʃæptə(r)] [wʌŋ]
1 Thessalonians Chapter 1
1 帖撒罗尼迦人 章 1

帖撒罗尼迦前书第一章

[hiː; hi] [ɡɪvz] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɡreɪs] [brɪ'stəʊd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌθesə'ləʊniənz] . [wʌŋ] : [wʌŋ] .
He gives thanks for the grace bestowed on the Thessalonians . **1 : 1** .
他 给予 谢谢 为了 这 优雅 授予 在 这 帖撒罗尼迦人 : 1 : 1 .

他感谢神赐给帖撒罗尼迦人的恩典。1:1

[pɔːl] [ænd; ənd] [sɪl'veɪnəs] [ænd; ənd] [ˈtɪməθi] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌθesə'ləʊniənz] :
Paul and Sylvanus and Timothy to the church of the Thessalonians :
保罗 和 西尔瓦努斯 和 蒂莫西 到 这 教会 的 这 帖撒罗尼迦人 :

保罗、西拉和提摩太写信给帖撒罗尼迦教会：

[ɪn] [ɡɒd] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] . [wʌŋ] : [tuː'tuː] .
in God the Father and in the Lord Jesus Christ . **1 : 2** .
在 上帝 这 父亲 和 在 这 主 耶稣 基督 : 1 : 2 .

在父神和主耶稣基督里。1:2

[ɡreɪs] [biː; bi] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [piːs] .
Grace be to you and peace .
优雅 是 到 你 和 和平 .

愿恩典与平安与你同在。

[wiː; wi] [gɪv] [θæŋks] [tuː; tə] [gɒd] [ˈɔːlweɪz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] :
We give thanks to God always for you all :
我们 给 谢谢 到 上帝 总是 为了 你 全部 :

我们时时感谢上帝，也感谢你们所有人：

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈmembrəns] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [preə(r)z] [wɪˈðaʊt] [ˈsiːsɪŋ] , [wʌn] : [θriː] .
making a remembrance of you in our prayers without ceasing , 1 : 3 :
制作 一个 纪念 的 你 在 我们的 祈祷 没有 停止 , 1 : 3 .

我们祷告的时候，常常纪念你们。 1:3

[ˈbiːɪŋ] [ˈmaɪndfl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd] [ˈleɪbə(r)] [ænd; ənd] [ˈtʃærəti] :
Being mindful of the work of your faith and labour and charity :
存在 正念 的 这 工作 的 你的 信仰 和 劳动 和 慈善机构 :

要铭记你的信仰、劳动和慈善：

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʊərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [brɪˈfɔː(r)] [gɒd]
and of the enduring of the hope of our Lord Jesus Christ before God
和 的 这 持久 的 这 希望 的 我们的 主 耶稣 基督 前 上帝
[ænd; ənd] [ˈaʊə(r)] [ˈfɑːðə(r)] . [wʌn] : [fɔːr] .
and our Father . 1 : 4 .
和 我们的 父亲 : 1 : 4 :

并且我们主耶稣基督的盼望在我们父神面前是恒久的。 1:4

[ˈnəʊɪŋ] , [ˈbreðrən] , [brɪˈlʌvɪd] [ɒv; əv] [gɒd] , [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈlek(ə)n] : [wʌn] : [faɪv] .
Knowing , brethren , beloved of God , your election : 1 : 5 :
会心 , 弟兄们 , 心爱 的 上帝 , 你的 选举 : 1 : 5 .

弟兄们，蒙神所爱的，你们要知道你们蒙拣选： 1:5。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [ˈɡɒsp(ə)] [hæθ] [nɒt] [biːn] [ˈʌntə; ˈʌntu] [juː; jʊ] [ɪn] [wɜːd] [ˈəʊnli] , [bʌt; bət] [ɪn] [ˈpaʊə(r)] [ˈɔːlsəʊ]
For our gospel hath not been unto you in word only , but in power also
为了 我们的 福音 有 不是 到过 到 你 在 单词 仅有的 , 但 在 力量 还
:
:
:
:

因为我们的福音传到你们那里，不单在言语上，也在能力上。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [gəʊst] [ænd; ənd] [ɪn] [mʌtʃ] [ˈfʊlnɪs] ,
and in the Holy Ghost and in much fulness ,
和 在 这 圣 鬼 和 在 很多 充满 ,
在圣灵里，并充满恩典，

[æz; əz] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ˈmæənə(r)] [ɒv; əv] [men] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)]
as you know what manner of men we have been among you for
作为 你 知道 什么 方式 的 男人 我们 有 到过 之中 你 为了
[jɔː(r); jə(r)] [seɪk] . [wʌn] : [sɪks] .
your sakes . 1 : 6 :
你的 清酒 : 1 : 6 .

你们也知道，我们为了你们的缘故，在你们中间是怎样待人的。 1:6

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [brɪˈkeɪm] [ˈfɑːləʊərz] [ɒv; əv] [juː ˈes] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːd] : [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd]
And you became followers of us and of the Lord : receiving the word
和 你 成为 追随者 的 我们 和 的 这 主 : 接收 这 单词
[ɪn] [mʌtʃ] [ˌtrɪbjʊˈleɪ(ə)n] ,
in much tribulation ,
在 很多 苦难 ,

你们就跟随了我们和主，在大患难中领受了真道。

[wɪð] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [gəʊst] : [wʌn] : [ˈsevn] .
with joy of the Holy Ghost : 1 : 7 .
和 喜悦 的 这 圣 鬼 : 1 : 7 .
带着圣灵的喜乐： 1:7。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈpæt(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] [brɪːv] [ɪn] [,mæsiˈdəʊniə] [ænd; ənd] [ɪn]
So that you were made a pattern to all that believe in Macedonia and in
所以 那 你 是 制成 一个 图案 到 全部 那 相信 在 马其顿 和 在
[əˈkaɪə] . [wʌn] : [eit] .
Achaia . 1 : 8 .
阿凯亚 : 1 : 8 .

这样，你们就成了马其顿和亚该亚所有信徒的榜样。1:8

[fɔː(r); fə(r)] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] [wɒz; wəz] [sprɛd] [əˈbrɔːd] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːd] [nɒt] [ˈəʊnli] [ɪn]
For from you was spread abroad the word of the Lord not only in
为了 从 你 曾是 传播 国外 这 单词 的 这 主 不是 仅有的 在
[,mæsiˈdəʊniə] [ænd; ənd] [ɪn] [əˈkaɪə] [bʌt; bət] [ˈɔːlsəʊ] [ɪn] [ˈevri] [pleɪs] :
Macedonia and in Achaia but also in every place :
马其顿 和 在 阿凯亚 但 还 在 每一个 地方 :
因为主的道从你们那里传扬出去，不但传到了马其顿和亚该亚，也传到了各地：

[jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [wɪtʃ] [ɪz] [təˈwɔːdz] [gɒd] , [ɪz] [gɒn] [fɔːθ] ,
your faith which is towards God , is gone forth ,
你的 信仰 哪个 是 向 上帝 , 是 已消失 前进 ,
你对上帝的信仰已经传播开来。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] [ˈeni] [θɪŋ] . [wʌn] : [naɪn] .
so that we need not to speak any thing . 1 : 9 .
所以 那 我们 需要 不是 到 说话 任何 事物 : 1 : 9 .
所以我们就什么也不用说了。1:9

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [rɪˈleɪt] [ɒv; əv] [juː ˈes] , [wɒt] [ˈmænə(r)] [ɒv; əv] [ˈentərɪŋ] [ɪn] [wiː; wi] [hæd; həd]
For they themselves relate of us , what manner of entering in we had
为了 他们 他们自己 涉及 的 我们 , 什么 方式 的 进入 在 我们 有
[ˈʌntə; ˈʌntu] [juː; jʊ] :
unto you :
到 你 :
因为他们自己会讲述我们是怎样进入你们那里的：

[ænd; ənd] [haʊ] [juː; jʊ] [tɜːnd] [tuː; tə] [gɒd] [frɒm; frəm] [ˈaɪdəlz] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd] [truː]
and how you turned to God from idols to serve the living and true
和 如何 你 转向 到 上帝 从 偶像 到 服务 这 活的 和 真的
[gɒd] . [wʌn] : - .
God . 1 : 10 .
上帝 : 1 : - .
你们离弃偶像，归向神，事奉那又真又活的神。1:10

[ænd; ənd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sʌn] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] ([huːm] [hiː; hi] [reɪzd] [ʌp] [frɒm; frəm]
And to wait for his Son from heaven (whom he raised up from
和 到 等待 为了 他的 儿子 从 天堂 (谁 他 提高 向上 从
[ðə; ði] [ded]) ,
the dead) ,
这 死的) ,
等候他的儿子（他从死里复活的儿子）从天降临，

[ˈdʒiːzəs] , [huː] [hæθ] [dɪˈlɪvəd] [juː ˈes] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rʌθ] [tuː; tə] [kʌm] .
Jesus , who hath delivered us from the wrath to come .
耶稣 , WHO 有 发表 我们 从 这 愤怒 到 来 :
耶稣，祂救我们脱离了将来的忿怒。

[wʌn] [ˌθesəˈləuniənz] [ˈtʃæptə(r)] [tuːˈtuː]
1 Thessalonians Chapter 2
1 帖撒罗尼迦人 章 2
帖撒罗尼迦前书第二章

[ðə; ði] [sɪn'serəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɑ:pɑ:səlz] ['pri:tɪŋ] [ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l][tu;; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɒv; əv]
The sincerity of the apostle's preaching the gospel to them and of
这 诚意 的 这 使徒的 布道 这 福音 到 他们 和 的
[ðəə(r)] [rɪ'si:vɪŋ] [aɪ 'ti:] . [tu:'tu:] : [wʌn] .
their receiving it : 2 : 1 :
他们的 接收 它 : 2 : 1 :

使徒真诚地向他们传讲福音，他们也真诚地接受了福音。2:1.

[fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'selvz] [nəʊ] , ['breðrən] , [ˈaʊə(r)] ['entrəns] [ɪn][ˈʌntə; ˈʌntu][ju;; jʊ] , [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz]
For yourselves know , brethren , our entrance in unto you , that it was
为了 你们自己 知道 , 弟兄们 , 我们的 入口 在 到 你 , 那 它 曾是
[nɒt][ɪn][veɪn] : [tu:'tu:] : [tu:'tu:] .
not in vain : 2 : 2 :
不是 在 徒劳 : 2 : 2 :

弟兄们，你们自己要知道，我们进到你们那里去，并不是徒然的。

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [ˈsʌfəd] [ˈmeni] [θɪŋz] [brɪfɔ:(r)][ænd; ənd] [bi:n] [ˈfeɪmfəli] [ˈtri:tɪd] , ([æz; əz][ju;; jʊ]
But having suffered many things before and been shamefully treated , (as you
但 拥有 遭受 许多 事物 前 和 到过 可耻地 治疗 , (作为 你
[nəʊ]) [æt; ət] [ˈfɪlɪpaɪ] ,
know) at Philippi ,
知道) 在 菲利皮 ,

但是，正如你所知，我曾在腓立比遭受过许多苦难和羞辱，

[wi;; wi][hæd; həd] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn][ˈaʊə(r)][gɒd] , [tu;; tə] [spi:k] [ˈʌntə; ˈʌntu][ju;; jʊ][ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l][ɒv; əv][gɒd]
we had confidence in our God , to speak unto you the gospel of God
我们 有 信心 在 我们的 上帝 , 到 说话 到 你 这 福音 的 上帝
[ɪn] [mʌt] [ˈkeəflnəs] . [tu:'tu:] : [θri:] .
in much carefulness : 2 : 3 :
在 很多 谨慎 : 2 : 3 :

我们倚靠我们的神，谨慎地将神的福音传给你们。2:3

[fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [egzɔ:'teɪn] [wɒz; wəz][nɒt][ɒv; əv][ˈerə(r)] , [nɔ:(r)][ɒv; əv] [ʌn'klinnəs] , [nɔ:(r)][ɪn] [drɪ'si:t]
For our exhortation was not of error , nor of uncleanness , nor in deceit
为了 我们的 讲道 曾是 不是 的 错误 , 也不 的 不洁 , 也不 在 欺骗
[tu:'tu:] : [fɔ:r] .
: 2 : 4 :
: 2 : 4 :

因为我们的劝勉不是出于谬误、污秽或欺骗。2:4

[bʌt; bət][æz; əz][wi;; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ə'pru:vɪd] [baɪ][gɒd] [ðæt] [ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [kə'mɪtɪd]
But as we were approved by God that the gospel should be committed
但 作为 我们 是 得到正式认可的 经过 上帝 那 这 福音 应该 是 坚定的
[tu;; tə][ju: 'es] :
to us :
到 我们 :

但既然上帝认可我们，将福音托付给我们：

[ɪ:v(ə)n][səʊ][wi;; wi] [spi:k] , [nɒt][æz; əz] [ˈpli:zɪŋ] [men][bʌt; bət][gɒd] , [hu:] [ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] .
even so we speak , not as pleasing men but God , who proveth our hearts .
甚至 所以 我们 说话 , 不是 作为 令人愉悦 男人 但 上帝 , WHO 普罗维斯 我们的 心 .
[tu:'tu:] : [faɪv] .
2 : 5 :
2 : 5 :

我们也这样说话，不是要讨人喜欢，而是要讨那察验我们内心的神喜欢。2:5

[fɔ:(r); fə(r)][ˈnaɪðə(r)][hæv; həv][wi:; wi][ˈju:st][æt; ət][ˈeni][ˈtaɪm][ðə; ði][ˈspi:tʃ][ɒv; əv][ˈflætəri] , [æz; əz][ju:; jʊ]
For neither have we used at any time the speech of flattery , as you
为了 两者都不 有 我们 用过的 在 任何 时间 这 演讲 的 奉承 , 作为 你
[nəʊ] :
know :
知道 :

因为我们从来没有用过奉承的言辞，你也知道：

[nɔ:(r)][ˈteɪkən][æn; ən][əˈkeɪz(ə)n][ɒv; əv][ˈkʌvətəsənəs] ([gɒd][ɪz][ˈwɪtnəs]) : [tu:ˈtu:] : [sɪks] .
nor taken an occasion of covetousness (God is witness) : 2 : 6 .
也不 已采取 一个 场合 的 贪婪 (上帝 是 证人) : 2 : 6 .

也没有贪婪的机会（上帝作证）：2: 6。

[nɔ:(r)][sɔ:t][wi:; wi][ˈɡlɔ:ri][ɒv; əv][men] , [ˈnaɪðə(r)][ɒv; əv][ju:; jʊ] , [nɔ:(r)][ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] . [tu:ˈtu:] : [ˈsevn] .
Nor sought we glory of men , neither of you , nor of others . 2 : 7 .
也不 寻求 我们 荣耀 的 男人 , 两者都不 的 你 , 也不 的 其他的 : 2 : 7 .

我们不求人的荣耀，既不求你们的荣耀，也不求别人的荣耀。2:7

[ˌweəɹˈæz][wi:; wi][maɪt][hæv; həv][bi:n][ˈbɜ:d(ə)nsəm][tu:; tə][ju:; jʊ] , [æz; əz][ðə; ði][əˈpɒsəlz][ɒv; əv]
Whereas we might have been burdensome to you , as the apostles of
然而 我们 可能 有 到过 负担 到 你 , 作为 这 使徒 的
[ˈkraɪst] :
Christ :
基督 :

虽然我们作为基督的使徒，可能给你们带来了负担：

[bʌt; bət][wi:; wi][bɪˈkeɪm][ˈlɪt(ə)l][wʌnz][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ju:; jʊ] ,
but we became little ones in the midst of you ,
但 我们 成为 小的 一个 在 这 中间 的 你 ,

但在你们中间，我们却成了小孩子。

[æz; əz][ɪf][ə; eɪ][nɜ:s][ʃʊd; ʃəd][ˈtʃerɪʃ][hɜ:(r); hə(r)][ˈtʃɪldrən] : [tu:ˈtu:] : [eɪt] .
as if a nurse should cherish her children : 2 : 8 .
作为 如果 一个 护士 应该 珍惜 她 孩子们 : 2 : 8 .

就好像护士应该珍惜她的孩子一样：2：8。

[səʊ][dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv][ju:; jʊ] ,
So desirous of you ,
所以 渴望 的 你 ,

如此渴望你，

[wi:; wi][wʊd][ˈɡlædli][ɪmˈpɑ:t][ˈʌntə; ˈʌntu][ju:; jʊ][nɒt][ˈəʊnli][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][ɒv; əv][gɒd][bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ]
we would gladly impart unto you not only the gospel of God but also
我们 会 乐意 传授 到 你 不是 仅有的 这 福音 的 上帝 但 还
[ˈaʊə(r)][əʊn][səʊlz] :
our own souls :
我们的 自己的 灵魂 :

我们不仅乐意将上帝的福音传给你们，也乐意将我们自己的灵魂传给你们：

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][bɪˈkʌm][məʊst][dɪə(r)][ˈʌntə; ˈʌntu][ju:ˈes] . [tu:ˈtu:] : [naɪn] .
because you were become most dear unto us : 2 : 9 .
因为 你 是 变得 最多 亲爱的 到 我们 : 2 : 9 .

因为你成了我们最亲爱的人。2:9

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][rɪˈmembə(r)] , [ˈbreðrən] , [ˈaʊə(r)][ˈleɪbə(r)][ænd; ænd][tɔɪl] : [ˈwɜ:kɪŋ] [naɪt] [ænd; ænd][deɪ]
For you remember , brethren , our labour and toil : working night and day
为了 你 记住 , 弟兄们 , 我们的 劳动 和 辛劳 : 在 职的 夜晚 和 天
,
,
,

弟兄们，你们当记得我们的劳苦和辛劳：日夜不停地工作，

[lest][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['tʃɑ:dʒəbl] [tu:; tə]['eni][ɒv; əv][ju:; jʊ] , [wi:; wi] [pri:tʃ] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ][ðə; ði]
lest we should be chargeable to any of you , we preached among you the
免得 我们 应该 是 收费 到 任何 的 你 , 我们 布道 之中 你 这
[ˈɡɒsp(ə)l][ɒv; əv][ɡɒd] . [tu:'tu:] : - .
gospel of God . 2 : 10 .
福音 的 上帝 : 2 : - .

免得我们给你们中的任何人带来负担，我们在你们中间传讲了上帝的福音。2:10

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪtnəsɪz] , [ænd; ənd][ɡɒd][ˈɔ:lsəʊ] ,
You are witnesses , and God also ,
你 是 证人 , 和 上帝 还 ,
[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪtnəsɪz] , [ænd; ənd]
你们是见证人，上帝也是。

[haʊ] ['həʊlɪli][ænd; ənd]['dʒʌstli][ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [bleɪm] [wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt]
how holily and justly and without blame we have been to you that
如何 神圣地 和 公正地 和 没有 责备 我们 有 到过 到 你 那
[hæv; həv] [bɪ'li:vɪd] : [tu:'tu:] : - .
have believed : 2 : 11 .
有 相信 : 2 : - .

我们对待你们这些信徒，是多么圣洁、公正、无可指摘啊！2:11

[æz; əz][ju:; jʊ] [nəʊ] [ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] , [ɪn'tri:t] [ænd; ənd] ['kʌmfətɪŋ] [ju:; jʊ] ([æz; əz][ə; eɪ]['fɑ:ðə(r)]
As you know in what manner , entreating and comforting you (as a father
作为 你 知道 在 什么 方式 , 恳求 和 令人感到安慰 你 (作为 一个 父亲
[dʌθ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən]) , [tu:'tu:] : - .
doth his children) , 2 : 12 .
确实 他的 孩子们) , 2 : - .

你们也知道，我怎样劝慰你们，怎样安慰你们（如同父亲安慰自己的孩子一样），2:12。

[wi:; wi] ['testɪfaɪ] [tu:; tə] ['evrɪ] [wʌn][ɒv; əv][ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [wɔ:k] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv][ɡɒd] ,
We testified to every one of you that you would walk worthy of God ,
我们 作证 到 每一个 一 的 你 那 你 会 走 值得 的 上帝 ,
[wɪ:; wɪ] ['testɪfaɪ] [tu:; tə] ['evrɪ] [wʌn][ɒv; əv][ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [wɔ:k] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv][ɡɒd] ,
我们向你们每个人作见证，你们行事为人要对得起上帝。

[hu:] [hæθ] [kɔ:ld] [ju:; jʊ]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd]['ɡlɔ:ri] . [tu:'tu:] : - .
who hath called you unto his kingdom and glory . 2 : 14 .
WHO 有 称为 你 到 他的 王国 和 荣耀 : 2 : - .

祂召你们进入祂的国度和荣耀。2:14

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , ['breðrən] , [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'kʌm] ['fɑ:lʊsərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [ɒv; əv][ɡɒd] [wɪtʃ]
For you , brethren , are become followers of the churches of God which
为了 你 , 弟兄们 , 是 变得 追随者 的 这 教堂 的 上帝 哪个
[ɑ:(r); ə(r)][ɪn][dʒu:'diə] ,
are in Judea ,
是 在 犹太 ,

弟兄们，你们效法了在犹太地神的各教会，

[ɪn] [kraɪst] ['dʒɪ:zəs] : [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ]['ɔ:lsəʊ][hæv; həv] ['sʌfəd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)]
in Christ Jesus : for you also have suffered the same things from your
在 基督 耶稣 : 为了 你 还 有 遭受 这 相同的 事物 从 你的
[əʊn] ['kʌntrimən] ,
own countrymen ,
自己的 同胞们 ,

在基督耶稣里：因为你们也曾遭受过你们同胞同样的苦难，

['i:v(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][frɒm; frəm][ðə; ði][dʒu:z] : [tu:'tu:] : - .
even as they have from the Jews : 2 : 15 .
甚至 作为 他们 有 从 这 犹太人 : 2 : - .

就像他们从犹太人那里得到的那样：2:15。

[hu:] [bəuθ] [kɪld] [ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒfɪts] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['pə:sɪkjʊ:tɪd]
Who both killed the Lord Jesus , and the prophets , and have persecuted
WHO 两个都 被杀 这 主 耶稣 , 和 这 先知 , 和 有 受迫害
[ju: 'es] ,
us ;
我们 ;

他们杀害了主耶稣和众先知，并且迫害了我们。

[ænd; ənd] [pli:z] [nɒt] [gɒd] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['ædvəs(ə)rɪz] [tu;; tə][ɔ:l] [men] ; [tu:'tu:] : - .
and please not God , and are adversaries to all men ; 2 : 16 .
和 请 不是 上帝 , 和 是 对手 到 全部 男人 ; 2 : - .

并且不取悦上帝，与所有人为敌； 2:16。

[prɒʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ][ju: 'es][tu;; tə] [spi:k] [tu;; tə][ðə; ði]['dʒɛntaɪlz] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi;; bi] [seɪvd] ,
Prohibiting us to speak to the Gentiles , that they may be saved ,
禁止 我们 到 说话 到 这 外邦人 , 那 他们 可能 是 已保存 ,
禁止我们向外邦人传道，使他们得救。

[tu;; tə] [fɪl] [ʌp][ðeə(r)][sɪnz] ['ɔ:lweɪz] :
to fill up their sins always :
到 充满向上 他们的 罪孽 总是 :
永远填满他们的罪孽：

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][gɒd][ɪz] [kʌm] [ə'pɒn][ðem; ðəm][tu;; tə][ðə; ði][end] .
for the wrath of God is come upon them to the end .
为了 这 愤怒 的 上帝 是 来 之上 他们 到 这 结尾 :
因为神的忿怒已经临到他们身上，直到末了。

[tu;; tə] [fɪl] [ʌp][ðeə(r)][sɪnz] ... [ðæt] [ɪz] , [tu;; tə] [fɪl] [ʌp][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)][sɪnz] ,
To fill up their sins ... That is , to fill up the measure of their sins ,
到 充满向上 他们的 罪孽 ... 那 是 , 到 充满向上 这 措施 的 他们的 罪孽 ,
为了填满他们的罪孽.....也就是说，为了填满他们罪孽的量器。

['ɑ:ftə(r)] [wɪtɪ] [gɑ:dʒ]['dʒʌstɪs] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
after which God's justice would punish them .
后 哪个 神的 正义 会 惩治 他们 :
之后，上帝的公义会惩罚他们。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][gɒd][ɪz] [kʌm] [ə'pɒn][ðem; ðəm][tu;; tə][ðə; ði][end] ... [ðæt] [ɪz] ,
For the wrath of God is come upon them to the end ... That is ,
为了 这 愤怒 的 上帝 是 来 之上 他们 到 这 结尾 ... 那 是 ,
因为神的忿怒已经临到他们身上，直到末了.....也就是说，

[tu;; tə] [kən'tɪnju:] [ɒn][ðem; ðəm][tu;; tə][ðə; ði][end] . [tu:'tu:] : - .
to continue on them to the end . 2 : 17 .
到 继续 在 他们 到 这 结尾 : 2 : - :
继续下去直到最后。 2:17。

[bʌt; bət][wi;; wi] , ['breðrən] , ['bi:ɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ju;; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] , [ɪn]
But we , brethren , being taken away from you for a short time , in
但 我们 , 弟兄们 , 存在 已采取 离开 从 你 为了 一个 短的 时间 , 在
[saɪt] ,
sight ,
视线 ,
但是弟兄们，我们暂时离开你们，眼见着，

[nɒt] [ɪn] [hɑ:t] , [hæv; həv] ['heɪs(ə)nd] [ðə; ði][mɔ:(r)] [ə'bʌndəntli] [tu;; tə] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] [wɪð] [ɡreɪt]
not in heart , have hastened the more abundantly to see your face with great
不是 在 心 , 有 加快 这 更多的 大量 到 看 你的 脸 和 伟大的
[dr'zæə(r)] . [tu:'tu:] : - .
desire . 2 : 18 .
欲望 : 2 : - :
心中没有丝毫犹豫，反而更加迫切地想要见到你的面容。 2:18

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ] , [ai] [pɔ:l] [ɪn'di:d] , [wʌns][ænd; ənd] [ə'gen] :
For we would have come unto you , I Paul indeed , once and again :
为了 我们 会 有 来 到 你 , 我 保罗 的确 , 一次 和 再次 :
因为我们本来想再去见你们, 我保罗确实想再去一次:

[bʌt; bət] ['seɪtn] [hæθ] ['hɪndəd] [ju: 'es] . [tu:'tu:] : - .
but Satan hath hindered us : 2 : 19 :
但 撒但 有 受阻 我们 : 2 : - .
但撒但阻挠了我们。 2:19

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz]['ʌʊə(r)][həʊp][ɔ:(r)][dʒɔɪ][ɔ:(r)] [kraʊn] [ɒv; əv]['glɔ:ri] ?
For what is our hope or joy or crown of glory ?
为了 什么 是 我们的 希望 或者 喜悦 或者 王冠 的 荣耀 ?
我们的盼望、喜乐和荣耀的冠冕是什么呢?

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ju:; jʊ] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['ʌʊə(r)] [ɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ?
Are not you , in the presence of our Lord Jesus Christ at his coming ?
是 不是 你 , 在 这 在场 的 我们的 主 耶稣 基督 在 他的 未来 ?
[tu:'tu:] : - .
2 : 20 :
2 : - .
你们不是在我们主耶稣基督降临的时候, 在他面前吗? 2:20

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ʼʌʊə(r)]['glɔ:ri][ænd; ənd][dʒɔɪ] .
For you are our glory and joy :
为了 你 是 我们的 荣耀 和 喜悦 :
因为你是我们的荣耀和喜乐。

[wʌn] [,θesə'ləʊniənz] ['tʃæptə(r)][θri:]
1 Thessalonians Chapter 3
1 帖撒罗尼迦人 章 3
帖撒罗尼迦前书第三章

[ðə; ði] ['ɑ:pɑ:səlz] [kən'sɜ:n] [ænd; ənd] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [,θesə'ləʊniənz] . [θri:] : [wʌn] .
The apostle's concern and love for the Thessalonians . 3 : 1 :
这 使徒的 忧虑 和 爱 为了 这 帖撒罗尼迦人 . 3 : 1 .
使徒对帖撒罗尼迦人的关心和爱。 3:1.

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪt] [kɔ:z] , [fɔ:'beəriŋ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] , [wi:; wi] [θɔ:t] [,ai 'ti:] [gʊd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət]
For which cause , forbearing no longer , we thought it good to remain at
为了 哪个 原因 , 忍耐 不 更长 , 我们 想法 它 好的 到 保持 在
[ʼæθənz] [ə'ləʊn] . [θri:] : [tu:'tu:] .
Athens alone . 3 : 2 :
雅典 独自的 . 3 : 2 :
因此, 我们再也无法忍耐, 认为独自留在雅典是件好事。 3: 2.

[ænd; ənd][wi:; wi][sent] ['tɪməθi] , ['ʌʊə(r)]['brʌðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][gɒd][ɪn][ðə; ði]
And we sent Timothy , our brother and the minister of God in the
和 我们 发送 蒂莫西 , 我们的 兄弟 和 这 部长 的 上帝 在 这
['gɒsp(ə)l][ɒv; əv] [kraɪst] ,
gospel of Christ ,
福音 的 基督 ,
我们差遣了我们的弟兄提摩太, 他是神在基督福音里的执事。

[tu:; tə][kən'fɜ:m][ju:; jʊ][ænd; ənd] [ɪg'zɔ:t] [ju:; jʊ] [kən'sɜ:nɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] : [θri:] : [θri:] .
to confirm you and exhort you concerning your faith : 3 : 3 :
到 确认 你 和 劝勉 你 有关 你的 信仰 : 3 : 3 .
为要坚固你们, 劝勉你们, 在你们的信仰上: 3: 3.

[ðæt] [nəʊ][mæn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mu:vɪd] [ɪn] [ðɪ:z] [ˈtrɪbjʊˈleɪʃnz] : [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:ˈselvz] [nəʊ] [ðæt]
That no man should be moved in these tribulations : for yourselves know that
那 不 男人 应该 是 已搬 在 这些 苦难 : 为了 你们自己 知道 那
[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [ðeərˈʌntʊ] . [θri:] : [fɔ:(r)] .
we are appointed thereunto . 3 : 4 .
我们 是 任命 至于 : 3 : 4 :

使任何人都不要在这些患难中动摇；因为你们自己知道，我们是为此而受命的。3:4

[fɔ:(r); fə(r)][i:v(ə)n] [wen] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] , [wi:; wi] [fɔ:ˈtəʊld] [ju:; jʊ] [ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd]
For even when we were with you , we foretold you that we should
为了 甚至 什么时候 我们 是 和 你 , 我们 预言 你 那 我们 应该
[ˈsʌfə(r)] [ˈtrɪbjʊˈleɪʃnz] :
suffer tribulations :
遭受 苦难 :

因为我们与你们同在的时候，就曾预言过我们会遭受苦难：

[æz; əz][ˈɔ:lsəʊ][aɪˈti:] [ɪz] [kʌm] [tu:; tə][pɑ:s] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [nəʊ] . [θri:] : [faɪv] .
as also it is come to pass , and you know . 3 : 5 .
作为 还 它 是 来 到 经过 , 和 你 知道 : 3 : 5 :

事情也确实发生了，你们也知道。3:5。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔ:z] [ˈɔ:lsəʊ] , [aɪ] , [fɔ:ˈbeərɪŋ] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] , [sent][tu:; tə] [nəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] :
For this cause also , I , forbearing no longer , sent to know your faith :
为了 这 原因 还 , 我 , 忍耐 不 更长 , 发送 到 知道 你的 信仰 :
也正因如此，我再也按捺不住，派人去了解你们的信心：

[lest] [pəˈhæps] [hi:; hi] [ðæt] [tempteθ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ˈtemptɪd] [ju:; jʊ] : [ænd; ənd][ˈaʊə(r)][ˈleɪbə(r)]
lest perhaps he that tempteth should have tempted you : and our labour
免得 也许 他 那 诱惑 应该 有 受诱惑 你 : 和 我们的 劳动
[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [veɪn] . [θri:] : [sɪks] .
should be made vain . 3 : 6 .
应该 是 制成 徒劳 : 3 : 6 :

恐怕那诱惑人的已经诱惑了你们，使我们的劳苦徒然了。3:6

[bʌt; bət] [naʊ] [wen] [ˈtɪməθi] [keɪm] [tu:; tə][ju:ˈes][frəm; frəm][ju:; jʊ][ænd; ənd] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə][ju:ˈes]
But now when Timothy came to us from you and related to us
但 现在 什么时候 蒂莫西 来了 到 我们 从 你 和 有关的 到 我们
[jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd] [ˈtʃærəti] ,
your faith and charity ,
你的 信仰 和 慈善机构 ,

但现在，提摩太从你们那里来到我们这里，把你们的信心和爱心告诉我们，

[ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [rɪˈmembrəns] [ɒv; əv][ju:ˈes][ˈɔ:lweɪz] ,
and that you have a good remembrance of us always ,
和 那 你 有 一个 好的 纪念 的 我们 总是 ,
希望你永远记得我们。

[dɪˈzaɪərɪŋ][tu:; tə] [si:] [ju:ˈes][æz; əz][wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] : [θri:] : [ˈsevən] .
desiring to see us as we also to see you : 3 : 7 .
渴望 到 看 我们 作为 我们 还 到 看 你 : 3 : 7 :

渴望见到你们，就像我们也渴望见到你们一样：3：7。

[ˈðeəfɔ:(r)] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ˈkʌmfət] , [ˈbreðrən] , [ɪn][ju:; jʊ] , [ɪn][ɔ:][ˈaʊə(r)] [nəˈsesəti] [ænd; ənd]
Therefore we were comforted , brethren , in you , in all our necessity and
所以 我们 是 安慰 , 弟兄们 , 在 你 , 在 全部 我们的 必要性 和
[ˈtrɪbjʊˈleɪ(ə)n] , [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] . [θri:] : [eɪt] .
tribulation , by your faith . 3 : 8 .
苦难 , 经过 你的 信仰 : 3 : 8 :

弟兄们，我们在一切困苦患难中，因你们的信，就得了安慰。3:8

[br'kæz; br'kɒz] [naʊ] [wi:; wi][lɪv; laɪv] , [ɪf] [ju:; jʊ][stænd][ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] . [θri:] : [naɪn] .

Because now we live , if you stand in the Lord . 3 : 9 .
因为 现在 我们 居住 , 如果 你 站立 在 这 主 : 3 : 9 :

因为我们如今活着, 只要你站在主里。3:9

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [θæŋks] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][gɒd][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ,

For what thanks can we return to God for you ,
为了 什么 谢谢 能 我们 返回 到 上帝 为了 你 ,

我们该如何感谢上帝赐予你的这一切呢?

[ɪn][ɔ:l][ðə; ði][dʒɔɪ][,weə'wɪð; ,weə'wɪθ][wi:; wi] [rɪ'dʒɔɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][brɪ'fɔ:(r)][ɪ'aʊə(r)][gɒd] , [θri:] : - .

in all the joy wherewith we rejoice for you before our God , 3 : 10 .
在 全部 这 喜悦 以及 我们 麾 为了 你 前 我们的 上帝 , 3 : - .

我们在神面前为你们欢喜快乐, 3:10。

[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [mɔ:(r)] [ə'bʌndəntli] [preɪ] [ðæt][wi:; wi] [meɪ] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [meɪ]

Night and day more abundantly praying that we may see your face and may
夜晚 和 天 更多的 大量 祈祷 那 我们 可能 看 你的 脸 和 可能

[ə'kʌmplɪʃ] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] ? [θri:] : - .

accomplish those things that are wanting to your faith ? 3 : 11 .
完成 那些 事物 那 是 想要 到 你的 信仰 ? 3 : - .

我们昼夜更加努力地祷告, 好让我们能见到你的面, 也能完成你信心所要求的那些事。3:11

[naʊ] [gɒd] [hɪm'self][ænd; ənd][ɪ'aʊə(r)]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ɪ'aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] , [də'rekt][ɪ'aʊə(r)] [wei]

Now God himself and our Father and our Lord Jesus Christ , direct our way
现在 上帝 他自己 和 我们的 父亲 和 我们的 主 耶稣 基督 , 直接的 我们的 方式

[ɪ'ʌntə; ʌntu][ju:; jʊ] . [θri:] : - .

unto you . 3 : 12 .
到 你 : 3 : - .

愿我们的父神和我们的主耶稣基督亲自指引我们到你们那里去。3:12

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] [lɔ:d] ['mʌltɪplaɪ][ju:; jʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ju:; jʊ] [ə'baʊnd][ɪn] [tɪ'ʃærəti] [tə'wɔ:dz] [wʌn]

And may the Lord multiply you and make you abound in charity towards one
和 可能 这 主 乘 你 和 制作 你 盛产 在 慈善机构 向 一

[ə'nʌðə(r)][ænd; ənd] [tə'wɔ:dz] [ɔ:l] [men] :

another and towards all men :
其他 和 向 全部 男人 :

愿主使你们人数增多, 使你们彼此相爱, 也向众人慷慨仁慈。

[æz; əz][wi:; wi][du:; də][ɪ'ɔ:lsəʊ] [tə'wɔ:dz] [ju:; jʊ] , [θri:] : - .

as we do also towards you , 3 : 13 .
作为 我们 做 还 向 你 , 3 : - .

就像我们对你们所做的那样, 3:13。

[tu:; tə][kən'fɜ:m][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] [wɪ'ðəʊt] [bleɪm] , [ɪn][ɪ'həʊlɪnəs] , [brɪ'fɔ:(r)][gɒd][ænd; ənd][ɪ'aʊə(r)]['fɑ:ðə(r)]

To confirm your hearts without blame , in holiness , before God and our Father
到 确认 你的 心 没有 责备 , 在 圣洁 , 前 上帝 和 我们的 父亲

,
:

为了坚固你们的心, 使你们在我们的父神面前, 成为圣洁, 没有可指摘的。

[æt; ət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ɪ'aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] , [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz][seɪnts] .

at the coming of our Lord Jesus Christ , with all his saints .
在 这 未来 的 我们的 主 耶稣 基督 , 和 全部 他的 圣徒 :

在我们的主耶稣基督与他所有的圣徒一同降临之时。

[ɑ:'men; eɪ'men] .

Amen :
阿门 :

阿门。

[wʌn] [ˌθesəˈləuniənz] [ˈtʃæptə(r)][fɔːr]

1 Thessalonians Chapter 4
1 帖撒罗尼迦人 章 4

帖撒罗尼迦前书 第四章

[hiː; hi] [ɪgˈzɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈpjʊərəti][ænd; ənd][ˈmjuːtʃuəl] [ˈtʃærəti] .

He exhorts them to purity and mutual charity .
他 劝勉 他们 到 纯度 和 相互的 慈善机构 .

他劝勉他们要保持纯洁，彼此友爱。

[hiː; hi] [triːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrek(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] . [fɔːr] : [wʌn] .

He treats of the resurrection of the dead . 4 : 1 .
他 款待 的 这 复活 的 这 死的 : 4 : 1 .

他论及死人复活。4:1。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest] [ˈðeəfɔː(r)] , [ˈbreðrən] , [preɪ] [ænd; ənd] [brɪˈsi:tʃ] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ɒːd] [ˈdʒiːzəs]

For the rest therefore , brethren , pray and beseech you in the Lord Jesus
为了 这 休息 所以 , 弟兄们 , 祈祷 和 恳求 你 在 这 主 耶稣

[ðæt] ,

that ,

那 ,

所以，其余的弟兄们，你们要奉主耶稣的名祷告恳求：

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm][juː ˈes] , [haʊ] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][wɔːk] [ænd; ənd][tuː; tə]

as you have received from us , how you ought to walk and to
作为 你 有 已收到 从 我们 , 如何 你 应该 到 走 和 到

[pliːz] [gɒd] ,

please God ,

请 上帝 ,

正如你们从我们这里领受的，应当怎样行事为人才能讨神的喜悦，

[səʊ][ˈɔːlsəʊ][juː; jʊ] [wʊd] [wɔːk] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [əˈbaʊnd][ðə; ði][mɔː(r)] . [fɔːr] : [tuːˈtuː] .

so also you would walk , that you may abound the more . 4 : 2 .
所以 还 你 会 走 , 那 你 可能 盛产 这 更多的 : 4 : 2 .

你们也要这样行，好使你们更加富足。4:2

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [pɹɪˈsepts] [ai][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] [ɒːd] [ˈdʒiːzəs] . [fɔːr] :

For you know what precepts I have given to you by the Lord Jesus . 4 :
为了 你 知道 什么 戒律 我 有 给定 到 你 经过 这 主 耶稣 . 4 :

[θriː] .

3 :

3 :

你们知道我藉着主耶稣传给你们的训词是什么。4:3

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] , [jɔː(r); jə(r)] [ˌsæŋktɪfɪˈkeɪʃn] : [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [əbˈsteɪn]

For this is the will of God , your sanctification : That you should abstain
为了 这 是 这 将要 的 上帝 , 你的 成圣 : 那 你 应该 弃权

[frɒm; frəm] [ˌfɔːnɪˈkeɪʃn] : [fɔːr] : [fɔːr] .

from fornication : 4 : 4 .
从 婚前性行为 : 4 : 4 .

因为神的旨意就是要你们成为圣洁，远避淫行。4.

[ðæt] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pəˈzes] [hɪz; ɪz][ˈves(ə)l][ɪn] [ˌsæŋktɪfɪˈkeɪʃn]

That every one of you should know how to possess his vessel in sanctification
那 每一个 一 的 你 应该 知道 如何 到 具有 他的 血管 在 成圣

[ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] , [fɔːr] : [faɪv] .

and honour , 4 : 5 :
和 荣誉 , 4 : 5 :

你们各人要知道怎样用圣洁和尊贵守住自己的身体，4:5。

[nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lʌst] , [laɪk] [ðə; ði] ['dʒentailz] [ðæt] [nəʊ] [nɒt] [gɒd] : [fɔːr] : [sɪks] .
Not in the passion of lust , like the Gentiles that know not God : 4 : 6 .
不是 在 这 热情 的 欲望 , 喜欢 这 外邦人 那 知道 不是 上帝 : 4 : 6 .

不要像不认识神的外邦人那样, 被情欲所迷惑。4:6

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ] [mæn] [əʊvə'ri:tʃ] [nɔː(r)] [sɜːkəm'vent] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ɪn] ['bɪznəs] :
And that no man overreach nor circumvent his brother in business :
和 那 不 男人 过度扩张 也不 规避 他的 兄弟 在 商业 :

而且, 任何人不得在生意上占兄弟便宜或欺骗兄弟:

[brɪ'keɪz; brɪ'kɒz] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [ðə; ði] [ə'vendʒə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪːz] [θɪŋz] ,
because the Lord is the avenger of all these things ,
因为 这 主 是 这 复仇者 的 全部 这些 事物 ,

因为耶和华是这一切事的伸冤者。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] [brɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['testɪfaɪ] . [fɔːr] : ['sevən] .
as we have told you before and have testified . 4 : 7 .
作为 我们 有 讲述 你 前 和 有 作证 : 4 : 7 .

正如我们之前告诉过你们并作证过的。4:7。

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [hæθ] [nɒt] [kɔːld] [juː 'es] ['lʌntə; 'lʌntu] [ʌn'kliɪnəs] , [bʌt; bət] ['lʌntə; 'lʌntu] [sæŋkɪfɪ'keɪʃn] .
For God hath not called us unto uncleanness , but unto sanctification .
为了 上帝 有 不是 称为 我们 到 不洁 , 但 到 成圣 .

[fɔːr] : [eɪt] .
4 : 8 .
4 : 8 .

因为神召我们, 不是要我们沾染污秽, 乃是要我们成为圣洁。4:8

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ðæt] [drɪ'spaɪzɪθ] [ðɪːz] [θɪŋz] , [drɪ'spaɪzɪθ] [nɒt] [mæn] , [bʌt; bət] [gɒd] ,
Therefore , he that despiseth these things , despiseth not man , but God ,
所以 , 他 那 鄙视 这些 事物 , 鄙视 不是 男人 , 但 上帝 ,

所以, 凡藐视这些事的, 不是藐视人, 乃是藐视神。

[huː] ['ɔːlsəʊ] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['həʊli] ['spɪrɪt] [ɪn] [juː 'es] . [fɔːr] : [naɪn] .
who also hath given his holy Spirit in us . 4 : 9 .
WHO 还 有 给定 他的 圣 精神 在 我们 : 4 : 9 .

祂也赐给我们圣灵。4:9

[bʌt; bət] [æz; əz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['tʃærəti] [ɒv; əv] ['brʌðəhʊd] , [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [raɪt]
But as touching the charity of brotherhood , we have no need to write
但 作为 接触 这 慈善机构 的 兄弟情 , 我们 有 不 需要 到 写

[tuː; tə] [juː; jʊ] :
to you :
到 你 :

但就兄弟情谊而言, 我们无需写信给您:

[fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [lʌv] [wʌn] [ə'hʌðə(r)] . [fɔːr] : - .
for yourselves have learned of God to love one another . 4 : 10 .
为了 你们自己 有 学习 的 上帝 到 爱 一 其他 : 4 : - .

因为你们自己从神那里学会了彼此相爱。4:10

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːd] [juː; jʊ] [duː; də] [aɪ 'tiː] [tə'wɔːdz] [ɔːl] [ðə; ði] ['breðrən] [ɪn] [ɔːl] [mæsi'dəʊniə] .
For indeed you do it towards all the brethren in all Macedonia .
为了 的确 你 做 它 向 全部 这 弟兄们 在 全部 马其顿 .

因为你确实向马其顿全地的所有弟兄都这样行了。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ɪn'triːt] [juː; jʊ] , ['breðrən] , [ðæt] [juː; jʊ] [ə'baʊnd] [mɔː(r)] : [fɔːr] : - .
But we entreat you , brethren , that you abound more : 4 : 11 .
但 我们 恳求 你 , 弟兄们 , 那 你 盛产 更多的 : 4 : - .

弟兄们, 我们恳求你们更加努力: 4:11。

[ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ][ju:z][jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə][bi:; bi][ˈkwaɪət] :
And that you use your endeavour to be quiet :
和 那 你 使用 你的 努力 到 是 安静的 :
而你则努力保持安静:

[ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ][du:; də][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd] [wɜ:k] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [hændz] ,
and that you do your own business and work with your own hands ,
和 那 你 做 你的 自己的 商业 和 工作 和 你的 自己的 双手 ,
而且你要自己创业, 亲力亲为。

[æz; əz][wi:; wi] [kə'mɑ:nd] [ju:; jʊ] : [ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɔ:k] [ˈɒnɪstli] [tə'wɔ:dz] [ðem; ðəm] [ðæt]
as we commanded you : and that you walk honestly towards them that
作为 我们 命令 你 : 和 那 你 走 诚实地 向 他们 那
[ɑ:(r); ə(r)] [wɪ'daʊt] :
are without :
是 没有 :
照我们吩咐你的, 正直地走向那些外邦人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɒnt] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ˈeni] [mænz] . [fɔ:r] : - .
and that you want nothing of any man's . 4 : 12 .
和 那 你 想 没有什么 的 任何 男人的 . 4 : - .
你什么也不要。 4:12

[ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈɪgnərənt] [ˈbreðrən] , [kən'sɜ:nɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)]
And we will not have you ignorant brethren , concerning them that are
和 我们 将要 不是 有 你 无知 弟兄们 , 有关 他们 那 是
[ə'sli:p] ,
asleep ,
睡着了 ,
我们不愿你们这些对已睡之人一无所知的弟兄们,

[ðæt] [ju:; jʊ][bi:; bi][nɒt] [ˈsɒrəʊfl] , [ˈi:v(ə)n][æz; əz] [ˈʌðə(r)z] [hu:] [hæv; həv][nəʊ] [həʊp] . [fɔ:r] : - .
that you be not sorrowful , even as others who have no hope . 4 : 13 .
那 你 是 不是 悲伤 , 甚至 作为 其他的 WHO 有 不 希望 . 4 : - .
不要让你们像那些没有指望的人一样忧伤。 4:13

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [wi:; wi] [bɪˈli:v] [ðæt] [ˈdʒi:zəs][daɪd][ænd; ənd][rəʊz] [ə'gen] :
For if we believe that Jesus died and rose again :
为了 如果 我们 相信 那 耶稣 死亡 和 玫瑰 再次 :
如果我们相信耶稣死了并且复活了:

[ˈi:v(ə)n][səʊ][ðem; ðəm] [hu:] [hæv; həv] [slept] [θru:] [ˈdʒi:zəs] , [wɪl] [ɡɒd] [brɪŋ] [wɪð] [hɪm] . [fɔ:r] : - .
even so them who have slept through Jesus , will God bring with him . 4 : 14 .
甚至 所以 他们 WHO 有 睡着了 通过 耶稣 , 将要 上帝 带来 和 他 . 4 : - .
即使是那些对耶稣麻木不仁的人, 上帝也会把他们与他一同带来。 4:14

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [wi:; wi] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , [ðæt] [wi:; wi] [hu:]
For this we say unto you in the word of the Lord , that we who
为了 这 我们 说 到 你 在 这 单词 的 这 主 , 那 我们 WHO
[ɑ:(r); ə(r)][əˈlaɪv] ,
are alive ,
是 活 ,
我们现在照主的话告诉你们一件事, 就是我们这些活着的人,

[hu:] [rɪˈmeɪn] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈklʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , [ʃæl; ʃəl][nɒt] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] [hu:]
who remain unto the coming of the Lord , shall not prevent them who
WHO 保持 到 这 未来 的 这 主 , 将 不是 防止 他们 WHO
[hæv; həv] [slept] . [fɔ:r] : - .
have slept . 4 : 15 .
有 睡着了 . 4 : - .
那些留到主来临的人, 不能在那些已经睡了的人之前。 4:15

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [hɪm'self][jæl; ʃəl] [kʌm] [daʊn] [frəm; frəm] ['hev(ə)n] [wið] [kə'mɑːndmənt] [ænd; ənd]
For the Lord himself shall come down from heaven with commandment and
为了 这 主 他自己 将 来 向下 从 天堂 和 诫命 和
[wið] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːkeɪndʒl] [ænd; ənd] [wið] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ɒv; əv][gɒd] :
with the voice of an archangel and with the trumpet of God :
和 这 嗓音 的 一个 大天使 和 和 这 喇叭 的 上帝 :
因为主必亲自从天降临，带着命令，带着天使长的声音，又带着神的号声：

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [kraɪst] [jæl; ʃəl][raɪz] [fɜːst] . [fɔːr] : - .
and the dead who are in Christ shall rise first . 4 : 16 .
和 这 死的 WHO 是 在 基督 将 上升 第一的 . 4 : - .
那些在基督里死了的人必先复活。4:16

[ðen] [wiː; wi] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ə'laɪv] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][left] ,
Then we who are alive , who are left ,
然后 我们 WHO 是 活 , WHO 是 左边 ,
然后，我们这些活着的人，这些幸存者，

[jæl; ʃəl][biː; bi][ˈteɪkən][ʌp] [tə'geðə(r)] [wið] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] [miːt] [kraɪst] ,
shall be taken up together with them in the clouds to meet Christ ,
将 是 已采取 向上 一起 和 他们 在 这 云 到 见面 基督 ,
他们必与他们一同被提到云里去，与基督相遇。

[ˈɪntuː][ðə; ði][eə(r)] : [ænd; ənd][səʊ][jæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi][ˈɔːlweɪz] [wið] [ðə; ði] [lɔːd] . [fɔːr] : - .
into the air : and so shall we be always with the Lord . 4 : 17 .
进入 这 空气 : 和 所以 将 我们 是 总是 和 这 主 . 4 : - .
升入空中：这样，我们就要永远与主同在。4:17

['weəfɔː(r)] , ['kʌmfət] [jiː; ji][wʌn][ə'hʌðə(r)] [wið] [ðiːz] [wɜːdz] .
Wherefore , comfort ye one another with these words .
因此 , 舒适 是的 一 其他 和 这些 字 .
所以，你们要用这些话彼此安慰。

[wʌn] [ˌθesə'ləʊniənz] ['tʃæptə(r)][faɪv]
1 Thessalonians Chapter 5
1 帖撒罗尼迦人 章 5

帖撒罗尼迦前书第五章

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [jæl; ʃəl] [kʌm] [wen] [liːst] [ɪk'spektɪd] .
The day of the Lord shall come when least expected .
这 天 的 这 主 将 来 什么时候 至少 预期的 .
主的日子会在最意想不到的时候到来。

[ˌegzɔːˈteɪfən] [tuː; tə] ['sevrəl] ['djuːtɪz] . [faɪv] : [wʌn] .
Exhortations to several duties . 5 : 1 .
劝勉 到 一些 职责 . 5 : 1 .
劝勉履行若干职责。5:1.

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] ['momənts] , ['breðrən] , [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] , [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]
But of the times and moments , brethren , you need not , that we should
但 的 这 时代 和 时刻 , 弟兄们 , 你 需要 不是 , 那 我们 应该
[raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] : [faɪv] : [tuː'tuː] .
write to you : 5 : 2 .
写 到 你 : 5 : 2 .
弟兄们，至于时候和时候，你们不必知道，我们才要写信给你们。5:2.

[fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] [nəʊ] ['pɜːfɪktli] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [jæl; ʃəl][səʊ] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ]
For yourselves know perfectly that the day of the Lord shall so come as a
为了 你们自己 知道 完美 那 这 天 的 这 主 将 所以 来 作为 一个
[θiːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] . [faɪv] : [θriː] .
thief in the night . 5 : 3 .
贼 在 这 夜晚 . 5 : 3 .
你们自己明明知道，主的日子来到，就像夜间的贼一样。5:3

[fɔ:(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [jæl; ʃəl] [seɪ] : [pi:s] [ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti] ; [ðen] [jæl; ʃəl] ['sʌd(ə)n] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
For when they shall say : Peace and security ; then shall sudden destruction
为了 什么时候 他们 将 说 : 和平 和 安全 ; 然后 将 突然 破坏
[kʌm] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
come upon them ,
来 之上 他们 ,

当他们说：“平安稳妥”的时候，毁灭必突然临到他们。

[æz; əz][ðə; ði][peɪnz] [ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [ɪz] [wɪð] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; ʃəl][nɒt] [ɪ'skeɪp] . [faɪv] :
as the pains upon her that is with child , and they shall not escape . 5 :
作为 这 疼痛 之上 她 那 是 和 孩子 , 和 他们 将 不是 逃脱 . 5 :
[fɔ:(r)] .
4 :
4 :

如同怀孕的妇人所受的痛苦一样，她们必不能逃脱。 5:4

[bʌt; bət][ju:; jʊ] , ['breðrən] , [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɪn] ['dɑ:knəs] , [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əʊvə'teɪk] [ju:; jʊ]
But you , brethren , are not in darkness , that the day should overtake you
但 你 , 弟兄们 , 是 不是 在 黑暗 , 那 这 天 应该 超过 你
[æz; əz][ə; eɪ] [θi:f] . [faɪv] : [faɪv] .
as a thief . 5 : 5 :
作为 一个 贼 . 5 : 5 :

弟兄们，你们却不在黑暗里，那日子不会像贼一样临到你们。 5:5

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] :
For all you are the children of light and children of the day :
为了 全部 你 是 这 孩子们 的 光 和 孩子们 的 这 天 :
你们都是光明之子，都是白昼之子：

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [nɔ:(r)][ɒv; əv] ['dɑ:knəs] . [faɪv] : [sɪks] .
we are not of the night nor of darkness . 5 : 6 :
我们 是 不是 的 这 夜晚 也不 的 黑暗 . 5 : 6 :

我们既不属于黑夜，也不属于黑暗。 5:6

['ðeəfɔ:(r)] , [let][ju: 'es][nɒt] [sli:p] , [æz; əz]['ʌðə(r)z][du:; də] : [bʌt; bət][let][ju: 'es] [wɒtʃ] , [ænd; ənd][bi:; bi]
Therefore , let us not sleep , as others do : but let us watch , and be
所以 , 让 我们 不是 睡觉 , 作为 其他的 做 : 但 让 我们 手表 , 和 是
[səʊbə(r)] . [faɪv] : ['sevən] .
sober : **5 : 7** :
清醒 : 5 : 7 :

所以，我们不要像其他人那样沉睡，而要警醒，保持清醒。 5:7

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [sli:p] , [sli:p] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] [drʌŋk] ,
For they that sleep , sleep in the night ; and they that are drunk ,
为了 他们 那 睡觉 , 睡觉 在 这 夜晚 ; 和 他们 那 是 醉 ,
因为睡觉的人是在夜间睡觉；醉酒的人，

[ɑ:(r); ə(r)] [drʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] . [faɪv] : [eɪt] .
are drunk in the night . 5 : 8 :
是 醉 在 这 夜晚 . 5 : 8 :

夜里喝醉了。 5:8。

[bʌt; bət][let][ju: 'es] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [bi:; bi]['səʊbə(r)] ,
But let us , who are of the day , be sober ,
但 让 我们 , WHO 是 的 这 天 , 是 清醒 ,
但我们这些身处白昼的人，要保持清醒。

[ˈhævɪŋ] [bɒn][ðə; ði] [breɪst] [pleɪt] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhelmt] ,
having on the breast plate of faith and charity and , for a helmet ,
拥有 在 这 胸部 盘子 的 信仰 和 慈善机构 和 , 为了 一个 头盔 ,
[ðə; ði][həʊp] [ɒv; əv][sælˈveɪ(ə)n] . [faɪv] : [naɪn] .
the hope of salvation . 5 : 9 .
这 希望 的 救恩 : 5 : 9 .

胸前披戴信德和仁爱，头戴救恩的希望。5:9

[fɔ:(r); fə(r)][gɒd] [hæθ] [nɒt] [əˈpɔɪntɪd] [ju:ˈes][ˈʌntə; ˈʌntu] [rɒθ] :
For God hath not appointed us unto wrath :
为了 上帝 有 不是 任命 我们 到 愤怒 :
[ˈbʌt; bət][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈpɜ:tʃəsɪŋ] [ɒv; əv][sælˈveɪ(ə)n][baɪ][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] , [faɪv] : - .
but unto the purchasing of salvation by our Lord Jesus Christ , 5 : 10 .
但 到 这 购买 的 救恩 经过 我们的 主 耶稣 基督 , 5 : - .

但藉着我们的主耶稣基督所买赎的救恩，5:10。

[hu:] [daɪd][fɔ:(r); fə(r)][ju:ˈes] : [ðæt] , [ˈweðə(r)] [wi;; wi] [wɒtʃ] [ɔ:(r)] [sli:p] , [wi;; wi] [meɪ] [lɪv; laɪv][təˈgeðə(r)]
Who died for us : that , whether we watch or sleep , we may live together
WHO 死亡 为了 我们 : 那 , 无论 我们 手表 或者 睡觉 , 我们 可能 居住 一起
[wɪð] [hɪm] . [faɪv] : - .
with him . 5 : 11 .
和 他 : 5 : - .

他为我们而死：使我们无论醒着还是睡着，都能与他同在。5:11

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [kɔ:z] [ˈkʌmfət] [wʌn][əˈnʌðə(r)][ænd; ənd][ˈedɪfaɪ][wʌn][əˈnʌðə(r)] , [æz; əz][ju;; jʊ][ˈɔ:lseʊ]
For which cause comfort one another and edify one another , as you also
为了 哪个 原因 舒适 一 其他 和 启发 一 其他 , 作为 你 还
[du;; də] . [faɪv] : - .
do . 5 : 12 .
做 : 5 : - .

所以，你们要彼此安慰，互相造就，正如你们平时所做的那样。5:12

[ænd; ənd][wi;; wi] [brɪˈsi:tʃ] [ju;; jʊ] , [ˈbreðrən] ,
And we beseech you , brethren ,
和 我们 恳求 你 , 弟兄们 ,
[ˈbrʌðəz] [ju;; jʊ] :
弟兄们，我们恳求你们：

[tu;; tə] [nəʊ] [ðem; ðəm] [hu:] [ˈleɪbə(r)] [əˈmʌŋ] [ju;; jʊ][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊvə(r)][ju;; jʊ][ɪn][ðə; ði] [lɔ:d]
to know them who labour among you and are over you in the Lord
到 知道 他们 WHO 劳动 之中 你 和 是 超过 你 在 这 主
[ænd; ənd] [ədˈmɒnɪʃ] [ju;; jʊ] ; [faɪv] : - .
and admonish you ; 5 : 13 .
和 谏 你 ; 5 : - .

要认识那些在你们中间劳苦，在主里治理你们，劝诫你们的人；5:13。

[ðæt] [ju;; jʊ] [ɪˈsti:m] [ðem; ðəm][mɔ:(r)] [əˈbʌndəntli] [ɪn] [ˈtʃærəti] , [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜ:rks] [seɪk] .
That you esteem them more abundantly in charity , for their work's sake .
那 你 尊重 他们 更多的 大量 在 慈善机构 , 为了 他们的 作品 清酒 :
[ˈbɪk] [ju;; jʊ] :
因他们的工作，你们要更加慷慨地尊重他们。

[hæv; həv] [pi:s] [wɪð] [ðem; ðəm] . [faɪv] : - .
Have peace with them . 5 : 14 .
有 和平 和 他们 : 5 : - .
[ˈwɪð] [ju;; jʊ] :
与他们和好。5:14

[ænd; ʌnd][wi:; wi] [br'si:tʃ] [ju:; jʊ] , [ˈbreðrən] , [rɪˈbjʊ:k] [ðə; ði][ʌnˈkwaɪət] : [ˈkʌmfət] [ðə; ði][ˈfi:b(ə)l]
And we beseech you , brethren , rebuke the unquiet : comfort the feeble
和 我们 恳求 你 , 弟兄们 , 训斥 这 不安 : 舒适 这 微弱
[ˈmaɪndɪd] : [səˈpɔ:t] [ðə; ði] [wi:k] :
minded : support the weak :
有思想 : 支持 这 虚弱的 :
弟兄们, 我们恳求你们, 责备那些不安的人, 安慰那些意志消沉的人, 扶持那些软弱的人。

[bi:; bi][ˈpeɪ(ə)nt] [təˈwɔ:dz] [ɔ:l] [men] .
be patient towards all men .
是 病人 向 全部 男人 :
要耐心对待所有男人。

[ðə; ði][ʌnˈkwaɪət] ... [ðæt] [ɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)][rɪˈɡjələ(r)][ænd; ʌnd] [dɪsˈɔ:dəli] . [faɪv] : - .
The unquiet ... That is , such as are irregular and disorderly . 5 : 15 .
这 不安 ... 那 是 , 这样的 作为 是 不规律的 和 乱 : 5 : - :
不安分的人.....也就是说, 那些不规律、无序的人。 5:15。

[si:] [ðæt] [nʌn] [ˈrendə(r)][i:v(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][i:v(ə)l][tu:; tə] [ˈeni] [mæn] :
See that none render evil for evil to any man :
看 那 没有任何 使成为 邪恶的 为了 邪恶的 到 任何 男人 :
务必确保无人以恶报恶:

[bʌt; bət][ˈevə(r)] [ˈfɒləʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɡʊd] [təˈwɔ:dz] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ænd; ʌnd] [təˈwɔ:dz] [ɔ:l] [men] . [faɪv] :
but ever follow that which is good towards each other and towards all men . 5 :
但 曾经 跟随 那 哪个 是 好的 向 每个 其他 和 向 全部 男人 : 5 :
- :
16 :
- :
但要始终遵循善待彼此和善待所有人的原则。 5:16

[ˈɔ:lweɪz] [rɪˈdʒɔɪs] . [faɪv] : - .
Always rejoice . 5 : 17 :
总是 麾 : 5 : - :
要常常喜乐。 5:17

[preɪ] [wɪˈðəʊt] [ˈsi:sɪŋ] . [faɪv] : - .
Pray without ceasing . 5 : 18 .
祈祷 没有 停止 : 5 : - :
不住地祷告。 5:18

[ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [ɡɪv] [θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ɡɒd][ɪn] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs] [kənˈsɜ:nɪŋ]
In all things give thanks for this is the will of God in Christ Jesus concerning
在 全部 事物 给 谢谢 为了 这 是 这 将要 的 上帝 在 基督 耶稣 有关
[ju:; jʊ][ɔ:l] . [faɪv] : - .
you all . 5 : 19 .
你 全部 : 5 : - :
凡事谢恩, 因为这是神在基督耶稣里向你们众人所定的旨意。 5:19

[ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [nɒt][ðə; ði][ˈspɪrɪt] . [faɪv] : - .
Extinguish not the spirit . 5 : 20 .
熄灭 不是 这 精神 : 5 : - :
不要熄灭圣灵的灵。 5:20

[dɪˈspaɪz] [nɒt] [ˈprɒfɪsɪz] . [faɪv] : - .
Despise not prophecies . 5 : 21 .
鄙视 不是 预言 : 5 : - :
不要轻视预言。 5:21

[bʌt; bət] [pru:v] [ɔ:l] [θɪŋz] : [həʊld][fɑ:st] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɡʊd] . [faɪv] : - .
But prove all things : hold fast that which is good . 5 : 22 .
但 证明 全部 事物 : 抓住 快速地 那 哪个 是 好的 : 5 : - :
但要凡事察验, 好的要持守。 5:22

[frɒm; frəm][ɔ:l] [ə'piərəns] [ɒv; əv][i:v(ə)l] [rɪ'freɪn] [jɔ:'selvz] . [faɪv] : - .
From all appearance of evil refrain yourselves . 5 : 23 .
从全部外貌的邪恶的避免你们自己 . 5 : - .

你们要远离一切邪恶的迹象。 5:23

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [pi:s] [hɪm'self][ˈsæŋktɪfaɪ][ju:; jʊ][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] :
And may the God of peace himself sanctify you in all things :
和可能这上帝的和平他自己圣化你在全部事物 :

愿赐平安的神亲自在一切事上使你们成圣。

[ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊl] ['spɪrɪt][ænd; ənd][səʊl][ænd; ənd][ˈbɒdi] [meɪ] [bi:; bi] [prɪ'zɜ:vɪd] [ˈbleɪmləs] [ɪn][ðə; ði]
that your whole spirit and soul and body may be preserved blameless in the
那你的所有的精神 and 灵魂 and 身体可能 是 保存完好 无责 在 这
[ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] . [faɪv] : - .
coming of our Lord Jesus Christ . 5 : 24 .
未来 的 我们的 主 耶稣 基督 . 5 : - .

使你们的灵、魂、体全然得蒙保守，在我们主耶稣基督降临的时候，无可指摘。 5:24

[hi:; hi][ɪz][ˈfeɪθf(ə)l] [hu:] [hæθ] [kɔ:ld] [ju:; jʊ] , [hu:] [ˈɔ:lsəʊ] [wɪl] [du:; də][aɪ'ti:] . [faɪv] : - .
He is faithful who hath called you , who also will do it . 5 : 25 .
他 是 忠实 WHO 有 称为 你 , WHO 还 将要 做 它 . 5 : - .

那召你们的本是信实的，他必成就这事。 5:25

['breðrən] , [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] .
Brethren , pray for us .
弟兄们 , 祈祷 为了 我们 .

弟兄们，请为我们祷告。

[faɪv] : - . [sə'lu:t] [ɔ:l][ðə; ði] ['breðrən] [wɪð] [ə; eɪ][ˈhəʊli] [kɪs] . [faɪv] : - .
5 : 26 . Salute all the brethren with a holy kiss . 5 : 27 .
5 : - . 礼炮 全部 这 弟兄们 和 一个 圣 吻 . 5 : - .

5:26. 用圣洁的吻向所有弟兄问安。 5:27.

[aɪ] [tʃɑ:dʒ] [ju:; jʊ][baɪ][ðə; ði] [lɔ:d] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'pɪsl] [bi:; bi] [ri:d] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði][ˈhəʊli] ['breðrən] . [faɪv] :
I charge you by the Lord that this epistle be read to all the holy brethren . 5 :
我 收费 你 经过 这 主 那 这 书信 是 读 到 全部 这 圣 弟兄们 . 5 :
28 .
- .

我奉主的名吩咐你们，要把这封信读给所有圣洁的弟兄们听。 5:28

[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] [bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ] .
The grace of our Lord Jesus Christ be with you .
这 优雅 的 我们的 主 耶稣 基督 是 和 你 .

愿我们主耶稣基督的恩典与你们同在。

[ɑ:'men; eɪ'men] .
Amen :
阿门 .

阿门。

听书破万卷

开口如有神

